

谓词性短语向体词性短语的转换

刘智颖

北京语言文化大学语言信息处理研究所, 100083

E-mail: liuzhiying@blcu.edu.cn

摘要: 转换, 是语言存在的客观事实。是指同一层面上不同句法结构之间结构上的依存关系。研究转换, 是挖掘、描写这种客观关系及转换的规律。本文主要从短语形式上的特点方面对谓词性短语向体词性短语的转换问题进行考察。力图从语义的角度揭示名词的槽关系。

关键词: 谓词性短语 体词性短语 转换

The Transformation from a predicate phrase to a substance phrase

LIU ZhiYing

Language Information Processing Center, Beijing Language and Culture University, 100083

E-mail: liuzhiying@blcu.edu.cn

Abstract: The transformation, is the external fact of the language, referring to the dependent relations in the structure between the different syntax structures on the same lay. In a general way, a predicate phrase can become a substance phrase by some transformation. Studying the transformation is to find and describe this kind of external relation and the rule of the transformation.

keywords: the predicate phrase, the substance phrase, the transformation

1 引言

谓词性短语是以谓词（包括动词和形容词）为中心语的短语，由谓词和它相联系着的某些成分组成，也包括去掉了句子语气的剩余部分。体词性短语是以体词（包括名词和代词）为中心语的短语。一般来说，一个谓词性短语通过一定的转换是可以变成体词性短语的。如，“我给小张一本书”可以转换为：

我给小张的一本书；

我给他一本书的小张；

给小张一本书的我。

谓词性短语中的任何体词性成分都可以作为转换后的体词短语的中心语。这种结构转

换除了转换前后的结构发生了变化外，转换前后的语义是否也发生了变化呢？如果是，那是怎么造成的？另外，转换的规律又是什么？长期以来，语言学工作者大多重视对谓词的研究，并取得了丰硕的成果，但对名词短语研究不够。事实上，除了谓词外，体词在句子中也很重要，且名词短语也很复杂。从转换中，我们可以发现名词短语中定语的来源，揭示名词短语的中心语和定语之间潜在的槽关系，能够较明确地把握动词短语和名词短语中的语义。本文试图通过对具体语料的分析研究来对这些问题做以解答。语料来源主要是李临定《现代汉语句型》、林杏光《动词大词典》和范晓《句子的类型》中的例句，并在必要时做些简单调整以适合本文研究目的，经初步统计，本文的语料近有 2000 句。

转换，是语言存在的客观事实。是指同一层面上不同句法结构之间结构上的依存关系。研究转换，是挖掘、描写这种客观关系及转换的规律。本文研究的目的是转换，是借用变换分析的手段和原则来研究如何转换，怎么转换。本文主要从短语形式上的特点方面对谓词性短语向体词性短语的转换问题进行考察。

2 转换遵循的总原则

谓词性短语的任何体词性成分都可以作为转换后的体词性短语的中心语。转换中，我们以结构助词“的”作为定语和中心语分界的标识。但是，这种转换也不是任意的，它同样遵循一定的规律或原则。谓词性短语在转换中所共同遵循的总原则是：变换分析的平行性原则和定语的排列原则、转换的可接受性原则。

2.1 变换分析的平行性原则

变换分析是一种语法分析手段，通过对选择的变换说明句法结构之间的联系。变换是句式的变换，不是某个具体句子的变换。因此，无论原句式或变换式都集合着许多实例。如果把有变换关系的两个句式的实例进行排列，就形成一个变换矩阵。不满足平行性原则，是不能作为一个类别进行讨论分析的。

2.2 定语的排列原则

这里我们依照张卫国先生在《三种定语、三类意义及三个槽位》一文中发现的定语排列规律：“中心词前面有三个槽，符合一定要求的词语可以进入某个槽中；充当区别性、描写性或限定性的定语。这三个槽排列顺序是：区别性定语、描写性定语、限定性定语、中心词。”“从名词短语整体上观察，中心词前面最多有三个槽、七个位置：

[领属] [范围] [特征] [[远近] [数量] | [指量]] [描写] [限定] 中心词
处在这七个位置上的定语，从右到左，递相附加在中心词上。”

在这几个位置中，其中[[远近][数量] | [指量]]表示一种异或选择，二者必选其一，不

能同时出现。所以，中心词前的定语最多只有七个位置。在这七个位置中，一般来说，谓词性成分只能进入特征和描写这两个位置上，特征属于区别性定语，描写属于描写性定语，也就是说，谓词性成分可以充当中心语前的区别性定语和描写性定语，但却不能充当限定性定语。在转换过程中，谓词成分不能背离它的位置，否则或者将违反变换分析中的平行性原则，转换前后的语义关系不一致；或者将生成不合语法的体词性短语。例如：

小明的妈妈病了⇒! 病了的小明的妈妈^①

⇒ 小明的病了的妈妈

“小明”是领属，“病了”是特征，“妈妈”是转换后的中心语。按照定语的排列原则，这里“病了”要放在“小明”之后，否则会产生歧义现象，即第一种转换“病了的小明的妈妈”。我们可以做两种理解：病了的小明/的妈妈；病了/小明的妈妈。前者是“小明病了”，而后者是“妈妈病了”。造成歧义的原因就是由于违反了定语的排列原则，可见定语的排列原则是我们转换分析的一个重要依据。

2.3 转换的可接受性原则

无论遵循平行性原则，还是依照定语排列原则，我们的目的只有一个，那就是生成合语法和语感的短语。如果转换之后的短语是不可接受的，既不合语法又不为大家所认同，那么这样的转换将是毫无意义的。所以，转换前后短语的可接受性也是进行转换分析时必须遵循的原则。本文讨论的转换中，不能成立的转换式大都是因为这种转换式是不可接受的。

3 形式上的特点与转换的关系

转换首先是形式的转换，转换的结果必然带来形式的变化。原式的形式又决定了能否转换，如何转换。因此，形式上的特点与转换有密切关系。一个谓词性短语经转换而为体词性短语，也即由原来的谓词做中心语变为以体词做中心语。为了分析的简明、有针对性，这里，我们选取转换后的中心语为名词或代词的情况，先不考虑转换后的中心语为动词、谓词性短语（包括主谓短语和动宾短语）或“的”字短语的情况。

3.1 转换前的主语做转换后的中心语

遵照定语排列的总原则，我们将六种定语类型整体排列如下：

[领属] [范围] [[数量] | [指量]] [描写] [内容结构情节属性] 中心语

其中，[数量]和[指量]做定语的位置比较自由，可以放在有序链的任何一个位置上。[[数量] | [指量]]表示一般情况下，[数量]和[指量]不共现，即有数量定语时一般不能再加指量

^① “!”表示两可现象，即一个短语可作两种理解，也就是我们常说的歧义现象。

定语。由谓词短语转换而来的定语多为描写性定语，如果中心语本身已有描写性定语，那么它们的排列一般遵循谓词短语在前、形容词短语在后的规律。我们可以造这样的短语：

我家 地里的 一片 长势良好的 庄稼

领属 范围 数量 描写 中心词

领导提出的 这个 难倒了不少同志的 “为谁服务” 的 问题

描写 指量 描写 内容结构情节

3.2 转换前的宾语做转换后的中心语

宾语做中心语的转换所受限制较多，不象主语做中心语那样定语的位置比较自由，转换也比较容易成立。宾语做中心语一般必须按照原式固有的顺序，只是在动词后加上结构助词“的”来将语义中心移向宾语而变为体词性短语。如：

他憎恨背叛朋友的人⇒他憎恨的背叛朋友的人

⇒*背叛朋友的他憎恨的人

数量定语和指量定语位置虽然比较自由，但它们所处位置不同会带来语义上的变化，所以也不能随便移动位置。如：

我去过几个地方⇒我去过的几个地方

⇒*几个我去过的地方

第一个转换式数量定语位置不变，它是区别性的，它与原来的语义是一致的；第二个转换式数量定语提到了谓词性定语之前，它是描写性的，与原来的语义不一致。

对由原来的宾语转换来的中心语前的定语的顺序进行排列，大致如下：

[描写 1][领属][[数量]|[指量]][范围][描写 2][内容结构情节属性] 中心语

其中，[描写 1]是由原来的谓词转换而来的描写性定语，[描写 2]是原来的宾语前固有的描写性修饰成分，一般由形容词充当。如：

嘈杂的人声惊醒了船舱里这个酣睡的渔妇

⇒嘈杂的人声惊醒了 的 船舱里的 这个 酣睡的 渔妇

描写 1 范围 指量 描写 2

4 总结

谓词性短语向体词性短语的转换是一个比较普遍的语言现象。通过以上从短语形式特点方面进行的分析，我们可以看出，转换主要受到两方面因素的影响：

4.1 谓词性短语的内部结构关系对转换的影响

从句法成分上看，原来的主语做转换后中心语和原来的宾语做转换后的中心语，转换所受的限制是不一样的。原式虽然都是谓词性结构，但其内部的结构关系还是有所不同的。原来的主语与谓语之间是一种主谓结构关系，原来的宾语和谓语之间是一种谓宾结构关系。从我们的分析中发现，主谓结构转换成偏正结构，也就是说原来的主语做转换后的中心语，受限极小，除少数词语（如指示代词“这”、“那”、表泛指“每”型名词等）外，几乎都能做中心语。如：

张老师病了⇒病了的张老师

故障排除了⇒排除了的故障

谓宾结构转换成偏正结构，也就是说原来的宾语做转换后的中心语，相比之下，受限较多，转换时一般必须按照原式固有的顺序，如：

他了解我的工作⇒他了解的我的工作

⇒我的他了解的工作

原来的宾语做中心语，中心语前似乎只能出现一个谓词性定语（即由原来的谓词结构转换而来的定语），如果原来的宾语前还有谓词短语充当描写性定语，那么原来的宾语就不能转换为中心语。如：

我完成了老师留的作业⇒*我完成了的老师留的作业

他穿着借来的衣服⇒*他穿着的借来的衣服

当原来的谓词与宾语之间结合紧密时，宾语也不能转换成中心语。如：

他受了寒⇒*他受的寒

我请了一个假⇒我请的一个假

当原来的主语有多个定语成分时，要考虑不同类型的定语之间的排列顺序，一般要遵照定语排列的总原则：

[领属] [范围] [特征] [远近] [数量] [指量] [描写] [限定] 中心词

违反了这一原则，一些转换式就不能成立，如：

他的真皮手套丢了⇒他的丢了的真皮手套

⇒*丢了的他的真皮手套

当原来的宾语有多个定语成分时，转换后的体词性短语前的定语排列顺序与主语时规律大体一致，唯一不同之处是：由原来的谓词转换而来的描写性定语一般位于定语之首，如：

我弄坏了哥哥的录音机⇒我弄坏了的哥哥的录音机

⇒哥哥的我弄坏了的录音机

4.2 谓词结构中的体词转换为选择性的中心语

谓词结构中的哪个体词做转换后的体词结构中的中心语，视转换后的结构做什么而定，也涉及到具体的转换。如：

①秀姑把辫子剪了⇒秀姑把它剪了的辫子

⇒秀姑剪了的辫子

②秀姑把辫子剪了⇒把辫子剪了的秀姑

⇒剪了辫子的秀姑

③秀姑用剪刀把辫子剪了⇒秀姑把辫子剪了的剪刀

⇒秀姑剪辫子的剪刀

⇒秀姑把辫子剪了的工具

⇒秀姑剪辫子的工具

例①中以宾语做中心语，例②中以主语做中心语，例③中以表示工具的状态成分做中心语，选择哪个句法成分做中心语视具体的描述对象而定。

例①、例②同样都是“辫子”和“秀姑”做转换后的中心语，但是，却有两种不同的转换方式。一般来说，采用介词将原来的谓词结构中的一个成分提前的方式，更加突出转换为体词的对象。例①、例②第一个转换式与第二个转换式相比，更加突出了体词中心语“辫子”和“秀姑”。例③与前两例不同之处是，转换后的中心语可以是原来的体词“剪刀”，也可以是原来的体词的上位词“工具”。这可视具体的转换目的而定，如果转换是为了强调特定的哪一物件，那么可以有“剪刀”做转换后的中心语；如果转换只是笼统地叙述，那么就可以用概括程度更高的上位词来做转换后的中心语。而且上位词做中心语远比原来的体词做中心语所受的限制小得多。如：

昨天秀姑把辫子剪了⇒*秀姑把辫子剪了的昨天

⇒秀姑把辫子剪了的时间

在谓词性短语向体词性短语的转换这一考察目标上，本文主要从短语形式特点方面进行了深入研究。名词与其定语之间的搭配关系做了进一步的探讨，以期找出一些比较有价值的转换规律。

参考文献

- [1]范晓：《三个平面的语法观》，北京语言学院出版社，1991年第一版。
- [2]范晓：《句子的类型》，北京语言学院出版社，1996年第一版。
- [3]李临定：《现代汉语句型》，商务印书馆，1986年第一版。
- [4]林杏光审定、鲁川主编：《动词大词典》，中国物资出版社，1994年第一版。
- [5]陆俭明：《变换分析在汉语语法研究中的运用》，《湖北大学学报》，1990年第三期。
- [6]吕叔湘：《中国文法要略》，商务印书馆，1982年第一版。
- [7]张晓红硕士论文《动名偏正结构研究》打印稿，1997年。
- [8]张卫国：《三种定语，三类意义及三个槽位》，《中国人民大学学报》，1996第四期。
- [9]张卫国：《存现句及其语义解释》，《计算语言学文集》，清华大学出版社，1999年第一版。
- [10]张卫国：《名词短语、定语的类型和指称能力》，《语言论集》第四辑，中央民族大学出版社，1999年第一版。
- [11]朱德熙：《语法讲义》，商务印书馆，1982年第一版。